
..... [p1]

+

Bruges, le 4 X^{bre} 1897.

Ami,

Mgr l'Evêque vous remercie de votre bonne lettre; il n'a pas reçu jusqu'ici les 32 pp. que vous lui promettez et qu'il aspire à recevoir.¹

Veillez presser l'expédition des premières feuilles des Beschouwingen aux souscripteurs.

Je vous avoue que Mgr a été quelque peu peiné, en apprenant que le nombre des souscripteurs n'atteint pas le chiffre de 300.² [Sa Grandeur] croit, et je crois avec Elle, qu'il n'a pas été donné de publicité assez grande à l'œuvre. Je m'imagine que M^r Georges Beyaert, votre imprimeur, n'a pas la main à ces choses-là. Si l'affaire avait été confiée à Charles Beyaert, celui-ci eût inondé de circulaires tout le pays flamande (non seulement

..... [p2]

la Flandre occidentale); on aurait aujourd'hui 1000 souscripteurs. Si vous pouviez stimuler quelque peu le zèle de M. Beyaert, Mgr vous en serait fort reconnaissant. Une si belle œuvre ne peut pas faire fiasco.

A-t-on songé aux journaux? Nous soignerons [pour] la Patrie et la Gazette van Brugge. Les journaux de Courtrai annonceront certainement l'apparition des Beschouwingen. Ne serait-il pas bon d'adresser, avec prière de compte-rendu, un exemplaire des feuilles, qui vont paraître, au Bien public et aux autres journaux français, paraissant en pays flamand? Item aux principales feuilles flamandes? Sans publicité suffisante, on n'aboutira à rien.

.....

- 1 Gezelle had bisschop Waffelaert in een [brief van 03/12/1897](#) onder meer geschreven dat hij de eerste 32 pagina's van zijn vertaling *Godelijke Beschouwingen* had opgestuurd.
- 2 Opnieuw reactie op [Gezelles brief aan bisschop Waffelaert van 03.12.1897](#). Gezelle gaf daarin ook toe dat het hem moeilijk viel er er "propaganda" voor te maken.

Mgr est très satisfait d'apprendre que le D^r Desplenter,³ si entendu, a bien voulu prendre sur lui de traduire les Meditationes en anglais; veuillez bien

..... [p3].....

à l'occasion, l'en remercier au nom de [Sa Grandeur] M. le Chan. Desplenter recevra dans le courant de la semaine prochaine, les deux premiers volumes des Collationes.

Mgr l'Evêque sera heureux de vous recevoir et de conférer avec vous, sitôt que vous serez en possession d'un certain nombre de nouvelles feuilles.”

Tout Vôtre en [Christo]

Ernest Rembry.

.....

3 In [zijn brief](#) liet Gezelle weten dat Desplenter de Engelse vertaling op zich zou nemen. Maar nog diezelfde maand trok Desplenter zich terug, waardoor die vertaling er nooit kwam.

Briefbeschrijving

Verzender	Rembry, Ernest
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	04/12/1897
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	Goddelijke beschouwingen, p.214 (citaat); p.220 (fragment); De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.171-172

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 203 mm x 127 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	watermerk: C. G. & S., afbeelding, Nr. 176 London
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6928
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12988

Inhoud

Incipit	Mgr l'Evêque vous remercie de votre
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	04/12/1897, Brugge, Ernest Rembry aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
